

## Melingo Hebrew Search Plugin: Case Updates

This page serves as a central hub for tracking all case updates related to Melingo, the Hebrew search plugin used in Primo.

It compiles reports of issues submitted by customers that have been reported to Melingo and are awaiting resolution in the upcoming Melingo upgrade. We are committed to working closely with Melingo to address and resolve these issues efficiently.

### Active Cases

Case #	Title	Scenario	Version	Status
08309835	Conversion of the letter $\gamma$ to o	The search of words like ספרוך or קיימוץ is converting the search terms to ספרוס or קיימוס		
07263171	Difference between search results of ישעיה and ישעיהו	The search of the term ישעיה retrieve different results than ישעיהו		Melingo decided not to include this based on morphological considerations. This will be fixed in Primo VE.
07263147	Difference between search results of ההתהוות הספרותית and של ירמיהו הספרותית של ירמיהו	Searching for "ההתהוות הספרותית של ירמיהו" does not retrieve the records that are retrieved by searching for "ההתהוות הספרותית של ירמיהו"		Melingo decided not to include this based on morphological considerations. This will be fixed in Primo VE.
07023161	Not all relevant records are retrieved with ktiv haser	The search of טבריה טשרניחובסקי does not retrieve 991253662406871 that is titled ברית-מילה and written by Tchernichovsky		We found that this issue is not related to Melingo.  The product team will evaluate it as part of the planning for the next releases.
07267860	Record not retrieved when ال is removed from the title	When ال is removed from the search (تزيين اسواق) (الانطاكي), the record "تزيين الاسواق : بتفصيل اشواق" "العشاق" is not retrieved		Melingo is still working on the issue.
05318887	The search for אל-נבי, נוי אל-נבי, נוי etc.	The search of אל-נבי is wrongly expended to נוי, אל-נבי and similar results		Melingo is still working on the issue.
07250690	Difference between search results of תעודות בספר מכבים and תעודות בספר מקבים	Searching for "תעודות בספר מכבים" does not retrieve relevant results that are retrieved when searching for "תעודות בספר מקבים"		

## Archived Cases

Case #	Title	Scenario	Version	Status
06836210	Difference between search results of מתודולוגיים and מתודולוגים	Searching for "עינים מתודולוגים בשחזרן של" שפות עתיקות does not retrieve record TN_cdi_natlibisrael_rambi_v2_990006106300705171 which is titled "מחקר פילולוגי עם אילוצים סוציו-בלשניים: "עינים מתודולוגיים בשחזרן של שפות עתיקות"	01.02.2026	Included in the Primo VE February 2026 release, after the semi-annual index.
07251551 07255447	Difference between search results of נבואות על הגויים and נבואות על הגויים	Searching for "נבואות על הגויים" does not retrieve any of CDI records that are retrieved for the search of "נבואות על הגויים"	01.02.2026	Included in the Primo VE February 2026 release, after the semi-annual index.
07268371	Difference between search results of "גלגול מסורת מרים הנביאה" and "גלגול מסורת מרים הנביאה מהמקרא לספרות חז"ל"	Searching for "גלגול מסורת מרים הנביאה" does not retrieve record cdi_proquest_journals_2606870786, which is titled "גלגול מסורת מרים הנביאה מהמקרא לספרות חז"ל"	01.02.2026	Included in the Primo VE February 2026 release, after the semi-annual index.
07263580	Difference between search results of נדף and נדף	Searching for "עלה לא נדף" does not retrieve the record 990004520580203701, which is titled "עלה לא נדף : חיים של לימוד בצל" המוות"	01.02.2026	Included in the Primo VE February 2026 release, after the semi-annual index.
07263486	Difference between search results of תורכיה and תורכיה	Searching for the words הפיכה תורכיה does not retrieve most of the records that are retrieved by תורכיה הפיכה	01.02.2026	Included in the Primo VE February 2026 release, after the semi-annual index.
07263186	Difference between search results of קוסם and קוסמות	Searching the term קורס does not retrieve the record cdi_jstor_primary_23689274 which is titled "קורס קוסמות" by איתי בורגנסקי		Melingo decided not to include this based on morphological considerations. The words "קוסם" and "קוסמות" are considered different base words, not just different versions of the same word. Even though they share a root, the system sees them as two distinct terms in the dictionary.
07260076	Difference between search results of בצל and בצל סהר	Searching for "בצל סהר" does not retrieve record 990009546530402791, which is titled "בצל הסהר והצלב : היהודים בימי הביניים"	01.02.2026	Included in the Primo VE February 2026 release, after the semi-annual index.
07251420	Difference between search results of מגילת הייסוד של מדינת החשמונאים and מגילת הייסוד של מדינת החשמונאים	The search of the term "מגילת הייסוד של" retrieve different results than "מגילת הייסוד של מדינת החשמונאים"		Melingo decided not to include this based on morphological considerations. The word Yesod (יסוד) is used for both the sense of "house foundations" and "essence, basis, or core". The only standard spelling for "the foundation" (HaYesod) is with a single Yod (היסוד). Defining both spelling options as identical may lead to undesirable consequences when searching for "ייסוד".

Case #	Title	Scenario	Version	Status
07251455	Difference between search results of בית ספר בית and בית חינוך ילד ספר חינוך ילדים	Searching for "בית ספר חינוך ילד" does not retrieve record cdi_jstor_primary_23456977, which is titled "מיפוי ביטויים של" אלימות מילולית בקרב ילדים בעלי ליקויים אינטלקטואליים בבית ספר לחינוך מיוחד: בחינת יעילות של תוכנית התערבות בהפחתת רמת השימוש בביטויים של אלימות מילולית"	01.02.2026	Included in the Primo VE February 2026 release, after the semi-annual index.
07242729 07223242	Difference between search results of סידור סדור and תפילה תפילה	Searching for "סידור תפילה" does not retrieve record 9919901920202791, as its starts with the words "סדור תפילות"	01.02.2026	Included in the Primo VE February 2026 release, after the semi-annual index.
06813114	Difference between search results of מילון אבן שושן and מלון אבן שושן	The search of the term מילון אבן שושן retrieve different results than מלון אבן שושן	01.02.2026	Included in the Primo VE February 2026 release, after the semi-annual index.
07700782 07709096	Searches with different spellings of the word כנפיים retrieve different results for local records	The search of the word כנפיים retrieve different results than כנפים	01.02.2026	Included in the Primo VE February 2026 release, after the semi-annual index.
07263383	Difference between search results of ארכיאולוגיה I am running a few minutes late; my previous meeting is running over. ארכאולוגיה	Searching for "ארכיאולוגיה דיגיטלית" does not retrieve record natlibisrael_rambi_v2_997010399863805171, as its title is with ארכאולוגיה	01.02.2026	Included in the Primo VE February 2026 release, after the semi-annual index.
06622590	Search for תופים retrieves results with variations on שתוף	Searching for "תופים" receives a wrong expansion which leads to retrieving results that contain variations of the word שתוף	01.02.2026	Included in the Primo VE February 2026 release, after the semi-annual index.
06725041	Search for מלאח retrieves results with the word מלכ	Searching for "מלאח" receives a wrong expansion which leads to retrieving results that contain variations of the word מלכ	01.02.2026	Included in the Primo VE February 2026 release, after the semi-annual index.

Case #	Title	Scenario	Version	Status
06381720	Difference between search results of אי שיויון מגדרי \ אי שיויון מגדר	Search for אי שיויון מגדר does not retrieve the same results as אי שיויון מגדרי	01.02.2026	Included in the Primo VE February 2026 release, after the semi-annual index.
06381724	Difference between search results of מתבגרים דימוי and דימוי עצמי עצמי של מתבגרים	Search for דימוי עצמי של מתבגרים does not retrieve the same results as דימוי עצמי מתבגרים	01.02.2026	Included in the Primo VE February 2026 release, after the semi-annual index.
07835307	The search for אדריכלות should behave the same as אדריכל	Searching for title/אדריכל doesn't retrieve 990018968930402791		Melingo decided not to include this based on morphological considerations. These are not the same base word: an 'architect' is the person, while 'architecture' is the profession itself. Since they have different base forms, they lead to different search results.

Last Updated: March 24, 2026